

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** La chronique : le genre féminin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

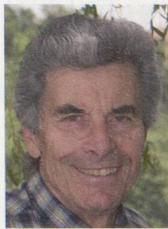
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





LA CHRONIQUE  
de Claude Torracinta

## Le genre féminin

L'autre soir un ami s'est offusqué devant moi de l'attitude d'une romancière française qui, lors d'un débat télévisé, insistait pour être présentée comme écrivaine et non pas comme écrivain. Affirmant, avec l'Académie française, que le masculin est un genre général qui représente les deux sexes, il trouvait ridicule cette revendication et l'exemple d'un féminisme excessif. J'avoue ne pas être d'accord. Je vois au contraire dans sa réaction une forme de misogynie. C'est oublier qu'une langue évolue en permanence. L'orthographe n'est que le miroir de son époque et des mentalités. Elle n'est pas figée dans le passé. Les mots ne sont jamais innocents. Ils sont le reflet de nos préjugés, de nos archaïsmes. S'opposer à la féminisation des titres, refuser qu'on écrive «cheffe» ou «écriv-

aine» n'est pas qu'une question de langage. Cela prouve la difficulté qu'ont certains à reconnaître les femmes comme des égales. Derrière le refus de féminiser certains titres, s'expriment la réticence à leur accorder la même place qu'aux hommes et un révélateur des pesanteurs de notre société. Ce qui est rassurant, c'est que cette opposition se trompe de siècle. C'est un combat d'arrière-garde. De même que mes petits-enfants ont du mal à imaginer que leur grand-mère dut attendre les années septante pour pouvoir voter sur le plan fédéral, de même nos descendants souriront du refus de certains de parler d'une écrivaine ou d'apprendre que l'Académie française annonça le décès de Marguerite Yourcenar en parlant de «la mort de notre cher confrère»!

PUB

Faites revivre  
vos émotions

VOS FILMS 8MM, SUPER8, 16MM ET VHS SUR DVD

NUMÉRISATION / STABILISATION / RESTAURATION

10% DE RÉDUCTION

INDIQUEZ LE CODE

GEN09

LORS DE VOTRE COMMANDE  
VALABLE SUR NOS PRESTATIONS DE  
NUMÉRISATION. JUSQU'AU 31.12.2009

INFORMATIONS

☎ 027 / 722 80 80

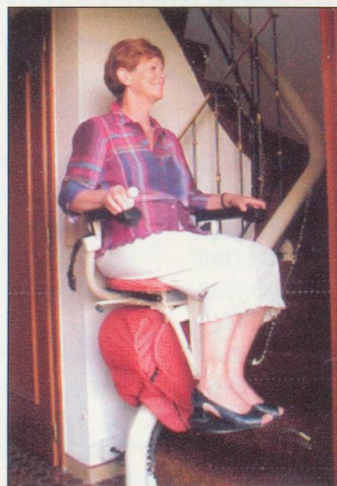
✉ INFO@BOLEX-DIGITAL.CH

🌐 WWW.BOLEX-DIGITAL.CH

BOLEX DIGITAL RUE MARCONI 19  
C/O CINETIS SA 1920 MARTIGNY

BOLEX

DIGITAL OF SWITZERLAND



### SRS SA

Services Réhabilitation  
Moyens Auxiliaires  
E-mail: info@srssa.ch

Tél. 021 801 46 61 – Fax 021 801 46 50  
Z.I. Le Trési 6C – CP 64 – CH-1028 Préverenges

**Sièges et plates-formes monte-escaliers**  
Equipements et accessoires pour la salle de bains et les toilettes. Soulève-personnes et accessoires. Assistance à la marche. Fauteuils roulants. Scooters électriques.

**Location et vente de lits médicalisés.**  
Mobilier et installations pour soins à domicile avec le meilleur rapport qualité/prix

Succursale à Boudevilliers (NE) – 079 331 36 04



### Handilift S.à.r.l.

Sièges et plates-formes d'escaliers  
Elévateurs verticaux  
E-mail: info@handilift.ch

Pour recevoir une documentation gratuite,  
veuillez nous retourner cette annonce

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_